

Artikel 9

(1) Die Diensträume des Konsulats sind unverletzlich. Die Organe des Empfangsstaates dürfen ohne vorherige Zustimmung des Konsuls, eines von ihm beauftragten Mitarbeiters des Konsulats oder -des Leiters der im Empfangsstaat bestehenden diplomatischen Vertretung des Entsendestaates auf den Konsulargrundstücken und in den hierzu gehörenden Diensträumen keinerlei Maßnahmen durchführen.

(2) Die Wohnung des Konsuls ist unverletzlich. Die Organe des Empfangsstaates dürfen die Wohnung des Konsuls ohne sein Einverständnis weder betreten noch in ihr irgendwelche Maßnahmen ergreifen mit Ausnahme der Fälle, die im Artikel 7 Absatz 2 dieses Vertrages vorgesehen sind.

Artikel 10

(1) Das Konsulararchiv ist überall und zu jeder Zeit unverletzlich.

(2) Der dienstliche Schriftwechsel des Konsulats ist unverletzlich und keiner Kontrolle unterworfen. Das gleiche gilt für alle anderen Nachrichtenübermittlungen.

Artikel 11

(1) Beim Verkehr mit den Organen des Entsendestaates hat das Konsulat das Chiffrierrecht und ist berechtigt, den diplomatischen Kurierweg zu benutzen.

(2) Bei der Benutzung öffentlicher Post- und Fernmeldeverbindungen gelten für das Konsulat die gleichen Vergünstigungen wie für diplomatische Vertretungen im Empfangsstaat.

Artikel 12

(1) Ein Mitarbeiter des Konsulats ist verpflichtet, auf Vorladung der Gerichts- oder Verwaltungsorgane des Empfangsstaates als Zeuge aufzutreten. Gegenüber einem Mitarbeiter des Konsulats, der Staatsbürger des Entsendestaates ist, dürfen zu diesem Zwecke keinerlei Zwangsmaßnahmen angewandt werden.

(2) Der Konsul kann verlangen, seine Aussage in den Räumen des Konsulats oder in seiner Wohnung zu machen.

(3) Wenn der Mitarbeiter des Konsulats, der Staatsbürger des Entsendestaates ist, aus dienstlichen oder anderen Gründen verhindert ist, der Ladung Folge zu leisten, ist er verpflichtet, das Organ, das ihn vorgeladen hat, davon in Kenntnis zu setzen. Auf Verlangen kann die Aussage schriftlich abgegeben werden.

(4) Ein Mitarbeiter des Konsulats kann die Vorlage von Dokumenten, die Abgabe von Erklärungen und Zeugenaussagen, die seine dienstliche Tätigkeit betreffen, vor den Gerichten und anderen Organen des Empfangsstaates verweigern.

Clan 9.

(1) Slůzbene prostorije konzulata su nepovredive. Organi Drŕzave prijema ne mogu ulaziti niti preduzimati nikakve radnje u prostorijama konzulata i na njemu pripadajućem zemljištu bez prethodnog pristanka konzula, člana osoblja konzulata kojeg on odredi ili äefa diplomatske misije Drŕzave naimenovanja u Drŕzavi prijema.

(2) Stan konzula je nepovrediv. U stan konzula bez njegove saglasnosti organi Drŕzave prijema ne mogu ulaziti, niti u njemu preduzimati makakve radnje izuzev slućajeva predvidjenih u stavu (2) člana 7. ove Koavencije.

Clan 10.

(1) Arhiva konzulata je nepovrediva svuda i u svako vreme.

(2) Slůzbena prepiska konzulata, ukljućujući i saopštenja sredstvima telekomunikacija, nepovrediva je i ne podleŕe kontroli.

Clan 11.

(1) U oŕstenju sa organima Drŕzave naimenovanja konzulat ima pravo da koristi šifru i diplomatskog kurira.

(2) Kada koristi javna poštanska i telekomunikaciona sredstva konzulatu pripadaju iste povlastice kao i diplomatskim misijama u Drŕzavi prijema.

Clan 12.

(1) Clan osoblja konzulata duŕan je da na poziv sudskih ili upravnih organa Drŕzava prijema pristupi u svojstvu svedoka. Prema njemu se ne mogu primenjivati nikakve prinudne mere u torn cilju, ako je dravljanin Drŕzave naimenovanja.

(2) Konzul moŕe zat hevati da svoj iskaz da u prostorijama konzulata ili u svom stanu.

(3) Kada je ćlan osoblja konzulata, dravljanin Drŕzave naimenovanja, iz sluŕbenih ili drugih razloga u nemoćnosti da pristupi radi svedoćenja, duŕan je da o tome obavesti organ koji ga je pozvao i, ako ovaj to zatraŕi, da svoj iskaz da u pismenoj formi.

(4) Clan osoblja konzulata moŕe uskratiti podnoćenje dokumentata, davanje iskaza i svedoćenje pred sudovima i drugim organima Drŕzave prijema o okolnostima koje se odnose na njegovu sluŕbenu duŕnost.